

Document non officiel.

Une traduction à des fins de promotion de l'initiative irlandaise en France.

Notre Avenir Rural

Gouvernement de l'Irlande

Programme de Développement Rural 2021-2025

Our Rural Future

Rialtas na hÉireann

Government of Ireland

Rural Development

Policy 2021-2025

Traduction des messages du gouvernement
en préambule du programme

- message du Premier Ministre
- avant-propos de la Ministre

Message du Premier Ministre

Notre Avenir Rural fournit un cadre de développement de l'Irlande rurale pour les cinq prochaines années.

Le programme est avant-gardiste et ambitionne de traiter à la fois les défis que doivent relever les régions rurales, et les opportunités dont les communes et entreprises rurales pourront bénéficier dans les années à venir.

L'Irlande entre dans une période de changement sans précédent alors que nous récupérons de l'impact du COVID-19, alors que nous nous adaptons à de nouvelles manières de travailler, alors que l'impact du Brexit est là, alors que nous sommes en transition vers une société climatiquement neutre.

Ce changement sans précédent offre une opportunité sans précédent pour l'Irlande rurale.

La vision gouvernementale de l'Irlande rurale est vivante et partie intégrante de l'économie nationale, du bien-être social, culturel, environnemental et du développement. Cette vision se construit sur la talent, les compétences et la créativité des habitants des communes rurales ; sur l'importance de la vitalité de régions rurales habitées ; et le potentiel d'y créer des emplois de qualité et préserver notre environnement commun. *Notre Avenir Rural* sera un vecteur essentiel de cette vision.



Le programme sera mis en oeuvre au travers de 150 engagements qui seront pris par les ministères et organismes gouvernementaux, et les autorités locales pour les cinq prochaines années.

La mise en oeuvre de ces engagements bénéficiera aux personnes, familles, communes et entreprises.

Cela améliorera le bien-être et la qualité de vie des habitants des régions rurales.

Cela construira des communes rurales résilientes et durables au travers de l'investissement, de l'aide et des services.

Et cela garantira que les communes rurales soient au coeur de la conception et de la mise en oeuvre de réponses correspondant aux besoins locaux.

Avec les ressources et talents disponibles dans l'Irlande rurale, en tirant parti de l'interdépendance des régions rurales et urbaines mise en avant dans ce programme, nos communes et entreprises rurales jouent un rôle capital dans la construction de l'avenir de l'Irlande.

Le temps est venu de l'ambition pour ce qui peut être accompli par et avec l'Irlande rurale, pour mettre en oeuvre une société, économie, environnement plus soutenable, et un avenir meilleur pour nous tous.

Micheál Martin T.D.
An Taoiseach

Avant-propos de la Ministre

Notre Avenir Rural représente une étape importante dans l'approche du développement rural en Irlande.

Alors que nous récupérons de l'impact de la pandémie, une opportunité unique se présente d'atteindre les objectifs d'arriver à un développement équilibré entre régional et rural, et de maximiser la valorisation de toutes les parties de notre pays.

Opter pour le télétravail, ou travail connecté, soutenu par la campagne de *National Broadband Plan (déploiement haut débit)*, a le potentiel de transformer l'Irlande rurale. Cela aidera à maintenir et accroître la population dans les zones rurales, revitaliser les centre-bourg, réduire les temps de trajet *domicile-travail*, diminuer les émissions liées au transport et améliorer la qualité de vie de nos habitants.

S'appuyant sur la numérisation et les nouvelles technologies, la diversification des entreprises rurales vers de nouveaux secteurs émergents renforcera encore l'emploi en territoire rural et améliorera les opportunités de carrière pour les jeunes.

Nous avons maintenant une opportunité unique de réimaginer et revaloriser ce que signifie l'Irlande rurale pour notre économie et notre société et d'assumer entièrement l'interdépendance entre les régions rurales et urbaines de telle manière que cela maximise les bénéfices pour les deux.

Je reconnais que chaque chaque ville, village, paroisse est différent et qu'il n'y a pas de solution unique pour répondre aux besoins de chaque territoire. Par conséquent, à l'aide de ce programme, le gouvernement prône une approche holistique du développement rural, propre à chaque territoire, qui encourage et supporte les communes rurales à développer de façon concertée, des stratégies pour répondre aux besoins long-terme local de leur propre territoire.



Il n'y a jamais eu autant d'investissement disponible pour soutenir ces objectifs et d'avoir un impact réel et durable sur l'Irlande rurale. La révision prochaine du *Plan de Développement National* renforcera encore l'engagement du gouvernement pour les communes rurales et un développement régional équilibré.

En appliquant ce programme dans les cinq prochaines années, je souhaite voir plus de gens vivre dans l'Irlande rurale et je souhaite voir plus de gens travailler dans l'Irlande rurale.

Je souhaite que nos villes rurales soient des carrefours dynamiques de l'activité commerciale et sociale.

Et je souhaite que les communautés rurales, en particulier nos jeunes, façonnent activement leur avenir.

Depuis des décennies nous avons observé le phénomène des jeunes qui quittent leur communautés locales pour aller vivre et travailler dans les villes. Alors que nous sortons de la crise COVID-19 nous n'aurons jamais de meilleure chance d'inverser cette tendance de fond. De nombreux jeunes posent maintenant ouvertement la question – puis-je faire le même boulot ici dans ma commune que dans le centre d'une grande ville ?

Heather Humphreys T.D.
Ministre du Développement Rural et
Communautaire